


<p>1.1. Ime in naslov pošiljatelja: / Name and address of consignor: / Name und Anschrift des Versenders:</p>	<p>1.2. Spričevalo št. / Certificate No / Nr. des Zertifikats:</p>	
<p>1.3. Ime in naslov prejemnika: / Name and address of consignee: / Name und Anschrift des Empfängers:</p>	 <p>Uradno dodatno predizvozno spričevalo za premike med državami članicami EU živih prašičev za zakol, katerih meso je namenjeno izvozu v Rusko federacijo</p> <p>Official pre-export support certificate for live pigs moved between Member States of the EU, intended for slaughter and meat of which is intended for export to the Russian Federation</p> <p>Amtliches Vorzertifikat für die Verbringung von lebenden Schweinen innerhalb der Europäischen Union, die zur Schlachtung bestimmt sind und deren Fleisch zur Ausfuhr in die Russische Föderation bestimmt ist</p>	
<p>1.4. Kraj izvora: / Place of origin: / Ursprungsort:</p> <p>1.4.1. Ime in številka odobritve (če je primerno) obrata/gospodarstva: / Name and approval number (where relevant) of the establishment/holding: / Name und Zulassungsnummer des Betriebes (sofern angebracht):</p> <p>1.4.2. Naslov: / Address: / Adresse:</p>	<p>1.5. Država članica izvora: / Member State of origin: / Ursprungsmitgliedstaat:</p>	
<p>1.8. Namembni kraj: / Place of destination: / Bestimmungsort:</p> <p>1.8.1. Ime in številka odobritve obrata: / Name and approval number of the establishment: / Name und Zulassungsnummer des Betriebes:</p> <p>1.8.2. Naslov: / Address: / Adresse:</p>	<p>1.6. Upravno območje izvora: / Administrative territory of origin: / Ursprungsgebietskörperschaft:</p>	
<p>1.11. Prevozno sredstvo: / Means of transport: / Transportmittel: (navedite prevozno sredstvo in registrsko številko / indicate the means of transport and registration marks / Angabe des Transportmittels und des Kennzeichens)</p>	<p>1.7. Pristojni organ v državi članici (centralni): / Competent authority in the Member State (central): / Zuständige (oberste) Landesbehörde im Mitgliedstaat:</p> <p style="text-align: center;">UPRAVA ZA VARNO HRANO, VETERINARSTVO IN VARSTVO RASTLIN</p>	
<p>1.13. Številka odobritve trgovca: / Dealer's approval number: / Zulassungsnummer des Händlers:</p>	<p>1.9. Pristojni organ v državi članici (lokalni): / Competent authority in the Member State (local): / Zuständige (örtliche) Behörde im Mitgliedstaat:</p> <p style="text-align: center;">UPRAVA ZA VARNO HRANO, VETERINARSTVO IN VARSTVO RASTLIN Območni urad _____</p>	<p>1.10. Namembna država članica: / Member State of destination: / Bestimmungsmmitgliedstaat:</p>
<p>2. Identifikacija živali / Identification of animals / Angaben zur Identifizierung der Tiere</p>	<p>1.12. Podatki o identifikaciji pošiljke (vključno z vsemi številkami zalivk kontejnerjev): / Consignment identification details (including any container seal numbers): / Angaben zur Identifizierung der Sendung (inkl. aller Container-Plombennummern):</p>	<p>1.15. Število živali: / Number of animals: / Anzahl der Tiere:</p>
	<p>1.14. Pasma živali: / Breed of animals: / Rasse der Tiere:</p>	

3. Potrdilo o zdravstvenem stanju / Health information / Angaben zum Gesundheitsstatus

Podpisani uradni veterinar s tem potrjujem, da zgoraj omenjeni prašiči: /

I, the undersigned state/official veterinarian certify that the pigs referred above: /

Ich, der unterzeichnende staatliche/amtliche Tierarzt bescheinige hiermit, dass die oben genannten Schweine:

- so klinično zdravi in izvirajo z gospodarstva in/ali iz upravnega območja, uradno prostega infekcijskih boleznih živali, vključno z¹⁾: /
are clinically healthy and originate from premises and/or administrative territory officially free from infectious animal diseases, including¹⁾: /
klinisch gesund sind und aus Betrieben und/oder Gebietskörperschaften stammen, die nach amtlicher Kenntnis frei von ansteckenden Tierkrankheiten sind, darunter¹⁾:
 - afriško prašičjo kugo – v zadnjih 3 letih na ozemlju EU razen Sardinije; /
African swine fever - within the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; /
Afrikanischer Schweinepest – während der letzten 3 Jahre in der EU mit Ausnahme von Sardinien;
 - slinavko in parkljevko – v zadnjih 12 mesecih na ozemlju države članice EU; /
Foot-and-mouth disease - during the last 12 months in the territory of the EU Member State; /
Maul-und Klauenseuche – während der letzten 12 Monate in der EU;
 - vezikularno boleznijo prašičev – v zadnjih 12 mesecih na ozemlju države članice EU ali v upravnem območju za države, razdeljene v zvezne pokrajine, province, departmaje; /
Swine vesicular disease - during the last 12 months in the territory of the EU Member State or administrative territory for countries which have division in federal lands, provinces, departments; /
Vesikulärer Schweinekrankheit – während der letzten 12 Monate im EU-Mitgliedstaat oder der Gebietskörperschaft bei Ländern, die in Bundesländer, Provinzen, Departements unterteilt sind;
 - klasično prašičjo kugo, nalezljivo ohromelostjo prašičev – enterovirusnim encefalomielitisom – v zadnjih 12 mesecih v upravnem območju države članice EU (provinci, pokrajini itd.); /
Classical swine fever, Teschen disease - during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State (province, land, etc); /
Klassischer Schweinepest, ansteckender Schweinelähmung (Teschener Krankheit) – während der letzten 12 Monate innerhalb der Gebietskörperschaft des EU-Mitgliedstaates (Provinz, Land, u. a.);
 - Aujeszkijevo boleznijo²⁾ – v zadnjih 12 mesecih v upravnem območju (mestna občina, okraj, okrožje itd.); /
Aujeszky's disease²⁾ – during the last 12 months in the administrative territory (municipality, county, district etc.); /
Aujeszkyscher Krankheit²⁾ – während der letzten 12 Monate innerhalb der Gebietskörperschaft (Gemeinde, Grafschaft, Kreis u. a.)
 - Trihinelozo – v zadnjih 3 letih na gospodarstvu; /
Trichinellosis – within the last 3 years in the premises; /
Trichinellose – während der letzten 3 Jahre im Betrieb;
 - vraničnim prisadom – v zadnjih 20 dneh na gospodarstvu; /
anthrax - within the last 20 days in the premises; /
Milzbrand – während der letzten 20 Tage im Betrieb;
 - rdečico – nobeni klinični znaki niso bili ugotovljeni pri živalih na gospodarstvu, ki pošilja živali v zakol. /
swine erysipelas - no clinical signs have been found in the animals in the premises sending the animals for slaughter. /
Schweinerotlauf – keine klinischen Symptome wurden bei Tieren in den Betrieben festgestellt, aus denen die Schlachttiere stammen.
- niso bili izpostavljeni naravnim ali sintetičnim estrogenim, hormonskim substancam, tireostatikom, antibiotikom, pesticidom in drugim zdravilom, uporabljenim pred zakolom pozneje, kakor je dovoljeno v navodilih o njihovi uporabi. /
were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, pesticides and other drugs, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them. /
vor der Schlachtung nach Ablauf der laut Anwendungsvorschriften zugelassenen Frist keine natürlichen oder synthetischen Östrogene, Hormone, Thyreostatika, Antibiotika, Pestizide und andere Medikamente verabreicht bekommen haben.

Kraj / Place / Ort _____

Datum / Date / Datum _____

Uradni žig: / Official stamp: / Siegel: _____

Podpis uradnega veterinarja /

Signature of state/official veterinarian /

Unterschrift des staatlichen/amtlichen Tierarztes _____

Ime in funkcija s tiskanimi črkami /

Name and position in capital letters /

Name und Dienststellung in Großbuchstaben

Podpis in žig morata biti v drugi barvi kot tisk. / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Unterschrift und Amtssiegel müssen sich farblich vom Druck der Bescheinigung unterscheiden

1) Upravna ozemlja, območja in časovna obdobja je mogoče spremeniti v medsebojnem dogovoru na podlagi Memoranduma z dne 4. aprila 2006 o razdelitvi v območja in regionalizaciji /
Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation /
Änderungen der Gebietskörperschaften, der Zonen und Zeiträume sind im gegenseitigen Einverständnis auf der Grundlage des am 4. April 2006 unterzeichneten Memorandums über die Zoneneinteilung und die Regionalisierung möglich.

2) Ta pogoj velja samo za izvoz stranskih užitnih proizvodov klanja (glave, prsne in trebušne drobovine in organov) ter obrezkov /
The condition applies only to exports of offal (head and thoracic and abdominal viscera and organs) and trimmings /
Diese Bedingung bezieht sich nur auf die Ausfuhr von Schlachtnebenprodukten (Kopf, Brust- und Bauchorgane) und Abschnitten.